

SỐ 1681

PHẬT CÁT TƯỜNG ĐỨC TÁN

Hán dịch: Thi Hộ, người Tây Thiên

QUYỂN THƯỢNG

*Con nay quy mạng Phật Thế Tôn
Ngợi khen các công đức tối thượng
Lời đúng thời, như thật, không dối
Lời thật, lời pháp, lời như nghĩa
Lời chơn chánh, tịch tịnh, vô ngã
Hiện thị môn Đệ nhất nghĩa đế
Hiện ra các thân, mắt rộng thấy
Khéo thí quang minh, thường quán chiếu
Mở mắt trí tuệ cho hữu tình
Phá tan si ám tối tăm kia
Mười lực chơn thật mà sinh ra
Đã đến chốn Thanh lương tối thượng
Bốn Vô sở úy đều đầy đủ
Tạo đại quang minh, cầm đèn đuốc
Phát khởi lửa sáng, khắp chiếu soi
Thí cho khối sáng lớn mạnh thêm
Phát khởi hạnh tinh tấn bền chắc
Không giảm hết thấy công đức lành
Tiếng rống lớn sư tử Thích-ca
Hay thuyết chánh pháp không trói buộc*

Tám pháp thế gian không thể nhiễm
 Đấng Đại bi thanh tịnh tối thượng
 Phạm vương, Đế Thích, Tỳ Sa môn
 Và các Trời khác đều cung kính
 Phật ta thường nói lời hay khéo
 Ngọt ngào, sâu sa lại rộng lớn
 Tiếng giải thoát chánh chơn như lý
 Lại hay rõ biết hết thấy tiếng
 Rộng lớn thanh tịnh như hư không
 Dòng họ tối thượng, sanh cung vua
 Quang minh Phật như ánh nhật nguyệt
 Trời, Người, Tu-la đều cúng dường
 Đã được báu diệu bảy giác chi
 Kiến lập cờ báu pháp tối thượng
 Ngụ si, u tối thấy mở sáng
 Thân sắc sáng hoàng kim chói lợi
 Bậc tối thượng ở trong loài người
 Đã dứt các nhiễm Tham, Sân, Si
 Hoa Bôn-noa-lợi-ca trong người
 Các loài hoa sen đẹp trong người
 Thanh tịnh ưu nhã trong sanh tử
 Vô minh, kiêu ngạo thấy đã trừ
 Lấp hẳn cửa chiến đấu, tranh tụng
 Dứt trừ các loại nhiễm tương tục
 Giao phó các pháp không tiếc giấu
 Phá cờ ngã mạn, dựng cờ pháp
 Chuyển bánh xe pháp lợi chúng sanh
 Phá vòng sanh tử dứt các khổ
 Nước Xa-ma-tha sạch lặng trong
 Như rót vào biển sâu không đáy
 Đã khô cạn hết nguồn khát ái
 Cho nên tràn đầy nước công đức
 Người thấy đều sanh tâm vui vẻ
 Đối hết thấy chỗ không dính mắc
 Vì chúng sanh mà xả thân mình
 Oán thân, hai thứ đều bình đẳng
 Sắc như vàng ròng mới toả sáng
 Lưỡi tợ hoa sen rộng, sạch trong

Thân quang tỏa rạng sạch lại sáng
 Rực rỡ như vàng, lại như chớp
 Tinh tấn, siêng năng lấy làm lưng
 An trú Tam-ma-địa làm cố
 Trí tuệ thông đạt là danh môn
 Thứ tự biểu lộ tướng trang nghiêm
 Như Lai bậc đồng mãnh, vô úy
 Hết thấy rộng xa đều thông đạt
 Đại Long Tượng hay trừ ma lực
 Khéo thuyết các pháp ngữ tối thượng
 An trú vui nhĩn nhục thù diệu
 Đã đoạn hết thấy triền phược ái
 Chánh trí an lập trí bền chắc
 Trí tuệ rộng sâu, không thể phá
 Hoa Ưu đàm tối thượng khó được
 Đủ trăm ngàn loại công đức mầu
 Như Lai, Thánh Tôn thật khó gặp
 Đầy đủ vô biên pháp công đức
 Như đất hay giữ các hạt mầm
 An định, vắng lặng lại rộng lớn
 Như Lai trí tuệ cũng như thế
 Đầy đủ vô biên pháp công đức
 Không cấu không nhiễm vốn thanh tịnh
 Tắm gội thân tâm, đáng Điều phục
 Dẫn dắt chúng sanh đến bờ kia
 Tuyên thuyết chánh pháp, bậc cứu thế
 Ba mươi hai tướng thấy đầy đủ
 Tám mươi vẻ đẹp lại trang nghiêm
 Trăm phước tròn đầy thân thắng diệu
 Rộng lớn, tối thượng không gì sánh
 Đối các pháp đã được tự tại
 Hiển bày môn Thắng nghĩa thanh tịnh
 Trí hay biến khắp các cảnh giới
 Trí Kim-cang phá các phiền não
 Đã hay điều phục cảnh thế gian
 Tổ ngộ, tánh mong cầu đã dứt
 Đối trị phiền não không còn sót
 Biện tài rộng lớn không ngăn ngại

Bồ thí, Trì giới và Nhẫn nhục
 Tinh tấn, Thiên định thêm Trí Tuệ
 Các Ba la mật đều viên mãn
 Tiên A Tư Đà thường cúng dường
 Phật là núi công đức cao đẹp
 Là kho công đức, biển công đức
 Tự giác, Giác tha, Giác viên mãn
 Danh tiếng chấn động khắp mười phương
 Ngôn thuyết không cùng, đức không tận
 Biện tài không tận cũng không cùng
 Phật Nhất Thiết Trí, bậc vô thượng
 Quy mạng Phật là bậc đại ân
 Quy mạng khéo hộ trì thế gian
 Các pháp khéo hợp thầy đã nghe
 Trí tuệ thông đạt các pháp môn
 Kính lễ Bậc biết pháp tối thắng
 Trước dùng trí mình thấy các pháp
 Chứng đắc Đại Bồ-đề vô thượng
 Sau giác chúng sanh, lợi cũng vậy
 Kính lễ bậc giác ngộ mình, người
 Nhận biết chơn thật các phạm hạnh
 Không phá không đoan sắc, lực bền
 Trong sạch đủ đầy lại tròn khắp
 Kính lễ bậc tịnh tu phạm hạnh
 Pháp đã an trụ không quên mất
 Bậc đồng mãnh kiên cố tối thắng
 Tâm Phật rộng lớn, lượng vô biên
 Điều hay soi thấu tánh khổ vui
 Phật là bậc Điều Ngự tối thắng
 Lại xưng bậc Lương túc Vô thượng
 Đại Sa-môn trong các Sa-môn
 Kính lễ Sa-môn, bậc không lỗi
 Phật đã tu đủ các phạm hạnh
 Hay làm Đại Y vương thế gian
 Lại là bậc giải thoát khéo thấy
 Kính lễ Đạo sư trí tuệ lớn
 Điều phục tịch tịnh, gần tịch tịnh
 An trú tâm điều phục tối thượng

Được vào môn Đệ Nhất nghĩa đế
 Kính lễ đã đến chốn Thanh lương
 Hết thấy chấp tay đều cung kính
 Xứng nhận người Trời cúng trước tiên
 Kham làm ruộng phước thí Người Trời
 Quy mạng đáng Vô thượng sanh phước
 Biết pháp, biết nghĩa, biết thời lượng
 Như thật biết mình, cũng biết người
 Căn tánh mình người thấy biết rõ
 Biết rõ từng người ở đây, kia
 Tam-ma Sát-đà, các căn lặng
 Các hành tu tập thấy tròn đủ
 Giới cấm trọn vẹn khéo không tì
 Kính lễ Tam-ma-địa đại lực
 An trụ Tam-ma-địa không mất
 Không lỗi, không động, lia hiểm nguy
 Đã không tâm cao thấp, lấy bỏ
 Kiết sanh tương tục đều lia hẳn
 Như núi Diệu Cao, tâm an vững
 Trí không thoái chuyển đều năng thành
 Trí biến tất cả xứ thường theo
 Kính lễ trí không hơn, không diệt
 Rõ biết các pháp không ai hơn
 Phật là bậc ái kiến, thiện kiến
 Ái trí khéo thương đức vô biên
 Kính lễ bậc yêu ghét bình đẳng
 Uy nghi tối thượng người vui yêu
 Đây đủ các biện tài hay đẹp
 Biện tài tùy ý phá ngu si
 Kính lễ bậc Chánh ngữ thông suốt
 Danh xưng rộng lớn lại hy hữu
 Khắp trong ba cõi đều rộng nghe
 Trí giả thế gian tùy thưa hỏi
 Phật đều khéo đáp không che dấu
 Phật tướng uy nghi không ai sánh
 Kẻ thấy đều sanh tâm vui thích
 Khiến thế gian đều sanh hỷ ái
 Mau chóng lời nói không lặp lại

Bằng, không bằng thấy không sai biệt
 Âm tiếng khéo đây đủ vị ngọt
 Kính lễ ngữ ngôn không gì bằng
 Phật là bậc Đại Trí trong Người
 Lại là Tiên trong người tối thượng
 Dị kiến thế gian đều không sanh
 Kính lễ xa lìa nghĩ hiểu tà
 Đã dứt các khổ não ưu bi
 Dứt trừ pháp nhiệm thấy không còn
 Lỗi khinh phù, động loạn không sanh
 Kính lễ bậc lìa hẳn lỗi lầm
 Chê bai, Như Lai tâm không nhục
 Khen ngợi, Như Lai tâm không kiêu
 Chê khen bình đẳng, trí an nhiên
 Kính lễ không vướng mắc khen chê
 Bình thản cao thấp và nhiễm tịnh
 Pháp khổ, pháp vui cùng yêu ghét
 Trí Phật không chấp cũng không lầm
 Kính lễ như Lai bậc thiện ngữ
 Chúng sanh ác ngữ, không nghĩa lợi
 Như Lai khéo che, không hiện rõ
 Làm các pháp thí, nhiếp thế gian
 Kính lễ bậc hay nói chánh chơn
 Người ác nói ác, hẳn xúc nhiều
 Tâm Phật không động mà an nhiên
 Lời lành lời ác đều không khác
 Kính lễ bậc thương giận bình đẳng
 Vàng ròng, lưu ly, châu báu quý
 Đây báu tối thượng chốn thế gian
 Như Lai đã lìa tâm tham ái
 Xem đồng cỏ cây đất đá thôi!
 Như Lai đã lìa ba loại Mạn
 Tâm ngài yên định lại tịch nhiên
 Giường bày ngọa cụ và các báu
 Thấy kẻ đến xin đều thí cho
 Với lợi, phi lợi không vui giận
 Khinh mạng cũng sanh lòng hỷ xả
 Không buồn, không nã, lỗi không sanh

Kính lễ bậc trí phá pháp tà
 Đã hay xa lìa các xúc não
 Thường dạy gần gũi những người lành
 Không nói lời lợi dưỡng thế gian
 Cũng không nói những lời hư vọng
 Lời nói tùy ý lại tự tại
 Lời nói tịch tĩnh lìa hỷ lạc
 Lời nói thuần tịnh không tỳ vết
 Kính lễ bậc ngôn thuyết tịch tĩnh
 Lời nói ngọt đẹp mà không vướng
 Lời nói hàng phục hết thầy ma
 Lời nói quyết định lìa thế gian
 Kính lễ bậc đã lìa vô trí
 Đã hay xa lìa thấy điên đảo
 Đã lìa duyên khinh phù động loạn
 Đã lìa hết thầy lời phi ngữ
 Kính lễ bậc lời lành nhiếp hoá
 Thường hành hạnh không nịnh không dối
 Hành theo tâm thanh tịnh chơn thật
 Rộng hành yêu kính không hư dối
 Kính lễ bậc khởi nạn sanh tử
 Hết thầy sở tác khéo thành tựu
 Đây là cửa sanh ra chánh pháp
 Người thấy hoan hỷ, thế gian kính
 Kính lễ quy mạng bậc thanh tịnh
 Quy mạng thân nói các giáo pháp
 Tùy nghi, không dối, phiền não trừ
 Chơn chánh biết rõ nẻo xuất ly
 Chứng đắc pháp Bồ Đề chơn thật
 Không phá pháp quy hướng cao đẹp
 Khéo mở cửa tịch tịnh thế gian
 Cho đến tuyên dương thật, khéo, rộng
 Pháp lợi lạc thế gian Trời Người
 Các pháp ngữ Như Lai tuyên thuyết
 Lìa âm thanh ái dục nhiễm trước
 Âm thanh không điều phục đã trừ
 Kính lễ Bậc khéo thuyết pháp giáo
 Như Lai tu lâu các Tịnh mạng

Tâm không loạn động vốn an nhiên
 Ba xứ bình đẳng tâm niệm trụ
 Kính lễ Năng Nhân ba chẳng hộ
 Phật đã đoạn trừ lời nghi hoặc
 Phần vị bình đẳng thường hay làm
 Niết bàn cửa yêu thương thù thắng
 Kính lễ bậc chứng nhập rộng lớn
 Phật là bậc đạo lành tối thượng
 Đầy đủ các đức, Trời Người kính
 Thần thông, phương tiện đều thành tựu
 Kính lễ bậc được các tự tại
 Kính lễ quy y các đức tròn
 Mười hiệu đầy đủ không sánh kịp
 Như Lai ứng cúng Chánh đẳng giác
 Bậc Thiện Thệ, Minh hạnh đầy đủ
 Bậc Vô Thượng thấu rõ thế gian
 Trọng phu Điều Ngự, Thầy Trời Người
 Hiệu Phật Thế Tôn rộng xưng dương
 Cho nên con nay kính khen lạ
 Như Lai không nhiễm, không phát ngộ
 Sanh thù thắng, lìa sanh thai tạng
 Hay thỏa chúng sanh những mong cầu
 Kính lễ khéo nhiếp hết thầy pháp
 Hiện sanh dòng Thánh vương thanh tịnh
 Giàu sang rộng lớn lại tôn quý
 Xả bỏ tất cả mà xuất gia
 Kính lễ khiêm tâm lìa cao ngạo
 Đầy đủ các sắc lực tối thượng
 Tướng tốt đoan nghiêm, kẻ thấy vui
 Cảnh đẹp thế gian đều xả bỏ
 Kính lễ bậc giải thoát thanh tịnh
 Giới luật thanh tịnh đủ không thiếu
 Xứng hợp lời nói với việc làm
 Bậc đại Thánh trí lớn, tuệ lớn
 Kính lễ bậc đồng sự nhiếp ích
 Lời Phật rõ đúng lại khéo lành
 Đoạn trừ tham dục, lỗi không sanh
 Hết thầy nhiễm pháp đều dứt sạch

Tuyên thuyết lời chánh nhân, chánh nghiệp
 Chỉ dạy các hành lìa trói buộc
 Thường dùng lời mềm mỏng, thương dạy
 Trong chúng Sa-môn, Bà-la-môn
 Ngôn từ Như Lai thù thắng nhất
 Dung nhan đoan chánh, lìa cau có
 Chánh thuận an nhiên, chỉ dẫn đường
 Ái ngữ Thiện lai nhiếp chúng sanh
 Kính lễ lời chơn nhiếp lỗi lầm
 Lời lẽ nói ra đều đầy đủ
 Khéo ngợi khen ngữ nghiệp vô úy
 Lời sâu, lời chánh, lời có trí
 Kính lễ Như Lai dứt lời ác
 Lời Phật không chấp, không nương dựa
 Cũng là lời lẽ không trái ngược
 Ngôn thuyết sở hữu thật vô biên
 Kính lễ hay bày lời liễu nghĩa
 Lời lẽ hay đẹp khéo biện tài
 Lợi lạc thương xót các chúng sanh
 Rộng mở cửa điều phục chúng sanh
 Kính lễ Thánh pháp, tánh điều phục
 Phật là đấng điều phục chánh pháp
 Đấng Điều phục các pháp ly trần
 Thầy điều phục pháp môn tối thượng
 Bạc điều phục bằng vô lượng pháp
 Như Lai giới đầy đủ bằng nhau
 Định Tuệ đầy đủ cũng không khác
 Giải thoát đầy đủ vốn cùng nguồn
 Giải thoát tri kiến đủ không khác
 Bạc Đại Giác Thánh chánh kiết tường
 Điều phục tối thượng cùng một cửa
 Thường ở rừng đông dứt các duyên
 Tùy ý ngồi nằm mà dừng nghĩ
 Dùng tướng không hại mà thuyết pháp
 Thuyết pháp với tướng không ý ngữ
 Thuyết pháp bằng tướng không động chuyển
 Bày tướng xuất ly mà thuyết pháp
 Tướng đã đoạn luân hồi, thuyết pháp

Tướng Niết-bàn khả ái thuyết pháp
 Tướng không làm khổ người, thuyết pháp
 Tướng tự tánh thiện mà thuyết pháp
 Tướng lợi ích thế gian, thuyết pháp
 Tướng lìa tà kiến mà thuyết pháp
 Tướng đồng phạm phu mà thuyết pháp
 Tướng không chuyển tương tục thuyết pháp
 Kính lễ thuyết pháp không trụ tướng
 Soi sáng chơn thật nghĩa chơn thật
 Hoặc pháp, hoặc trí, thật cũng vậy
 Thuyết minh liễu nghĩa phá nghi hoặc
 Nói pháp rõ thật, khéo phân biệt
 Bình đẳng cao thấp, tuyên thuyết rộng
 Chánh đạo, tà đạo thấy hiển bày
 Việc lợi, chẳng lợi đều khéo biết
 Hoặc thiện, không thiện thấy phân biệt
 Thông suốt nẻo chánh giáo, tà giáo
 Công đức đã tròn, lỗi đã dứt
 Kính lễ bậc hay độ mình, người
 Hay dùng pháp lành phá nẻo ác
 Phương tiện thuyết chẳng vui trong vui
 Chơn thật biết sanh diệt thế gian
 Khéo thuyết các pháp báu tối thượng
 Giáo pháp Như Lai thật tối thượng
 Hay thành tựu việc làm ba cõi
 Nẻo thiện đường ác đều biết rõ
 Việc thiệc ác, trí không điên đảo
 Biết rõ trời, mở tánh xuta nay
 Mà hay khéo nói môn mở trời
 Chánh tà, nhiễm tịnh đều hay biết
 Nghĩa thiện, bất thiện thấy rõ ràng
 Đã hay đầy đủ thiện tối thượng
 Bậc đủ thiện hạnh rộng xưng dương
 Trong đường ác cứu vớt hết thấy
 Như lai thương làm một vị thuốc
 Kính lễ bậc Tiên Thiên tối thượng
 Không đắm vui thiền định sâu xa
 Không sanh tâm vui vẻ yêu thích

*Thề qua biển tham dục ngu mê
Các sắc tướng tự thân rộng lớn
Rốt ráo tròn đầy đáng xưng dương
Bậc Ứng cúng tối thắng ba cõi
Không thể bàn, con nay quy mạng*

